

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13483868									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Überprüfen Sie regelmäßig den Druck im Ausdehnungsgefäß, um sicherzustellen, dass er innerhalb des empfohlenen Bereichs liegt. Ein zu niedriger Druck kann zu Systemproblemen führen, während ein zu hoher Druck das Gefäß beschädigen kann.	Check the pressure in the expansion tank regularly to ensure it is within the recommended range. Too low a pressure can cause system problems, while too high a pressure can damage the tank.	Vérifiez périodiquement la pression dans le vase d'expansion pour vous assurer qu'elle se situe dans la plage recommandée. Une pression trop basse peut entraîner des problèmes dans le système, tandis qu'une pression trop élevée peut endommager le récipient.	Controllare periodicamente la pressione nel vaso di espansione per assicurarsi che rientri nell'intervallo consigliato. Una pressione troppo bassa può causare problemi al sistema, mentre una pressione troppo alta può danneggiare il vaso.	Controleer regelmatig de druk in het expansievat om er zeker van te zijn dat deze binnen het aanbevolen bereik ligt. Een te lage druk kan systeemproblemen veroorzaken, terwijl een te hoge druk het vat kan beschadigen.	Verifique periódicamente la presión en el tanque de expansión para asegurarse de que esté dentro del rango recomendado. Una presión demasiado baja puede causar problemas en el sistema, mientras que una presión demasiado alta puede dañar el recipiente.	Pravidelně kontrolujte tlak v expanzní nádobě, abyste se ujistili, že je v doporučeném rozsahu. Příliš nízký tlak může způsobit systémové problémy, zatímco příliš vysoký tlak může poškodit nádobu.	Povremeno proverite tlak u ekspanzionoj posudi kako biste bili sigurni da je unutar preporučenog raspona. Prenizak tlak može uzrokovati probleme u sustavu, dok previsok tlak može oštetiti posudu.	Povremeno proverite tlak u ekspanzionoj posudi kako biste bili sigurni da je unutar preporučenog raspona. Prenizak tlak može uzrokovati probleme u sustavu, dok previsok tlak može oštetiti posudu.	Rendszeresen ellenőrizze a nyomást a tágulási tartályban, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az ajánlott tartományon belül van. A túl alacsony nyomás rendszerproblémákat okozhat, míg a túl magas nyomás károsíthatja az edényt.
Halten Sie Kinder und Haustiere vom Ausdehnungsgefäß fern, um versehentliche Unfälle oder Beschädigungen zu vermeiden. Kennzeichnen Sie das Gefäß gegebenenfalls als nicht zugänglich.	Keep children and pets away from the expansion tank to avoid accidental accidents or damage. If necessary, mark the tank as inaccessible.	Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés du vase d'expansion pour éviter les accidents ou les dommages accidentels. Si nécessaire, marquez le conteneur comme inaccessible.	Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dal serbatoio di espansione per evitare incidenti o danni accidentali. Se necessario, contrassegnare il contenitore come inaccessibile.	Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het expansievat om schade te voorkomen. Markeer de container indien nodig als ontoegankelijk.	Mantenga a los niños y mascotas alejados del tanque de expansión para evitar accidentes o daños accidentales. Si es necesario, marque el contenedor como inaccesible.	Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti od expanzní nádrže, aby nedošlo k náhodným nebo poškozením. V případě potřeby nádobu označte jako nepřístupnou.	Držite djecu i kućne ljubimce podalje od ekspanzijske posude kako biste izbjegli slučajne nezgode ili štetu. Ako je potrebno, označite spremnik kao nedostupan.	Držite djecu i kućne ljubimce podalje od ekspanzijske posude kako biste izbjegli slučajne nezgode ili štetu. Ako je potrebno, označite spremnik kao nedostupan.	Tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a tágulási tartálytól, hogy elkerülje a véletlen baleseteket vagy sérüléseket. Ha szükséges, jelölje meg a tartályt hozzáférhetetlennek.
Stellen Sie sicher, dass um das Ausdehnungsgefäß herum ausreichend Platz für Wartungs- und Reparaturarbeiten vorhanden ist, und markieren Sie den Bereich gegebenenfalls entsprechend.	Make sure there is enough space around the expansion tank for maintenance and repair work and mark the area accordingly if necessary.	Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour du vase d'expansion pour l'entretien et les réparations et marquez la zone en conséquence si nécessaire.	Assicurarsi che attorno al vaso di espansione ci sia spazio sufficiente per la manutenzione e le riparazioni e, se necessario, contrassegnare l'area di conseguenza.	Zorg ervoor dat er voldoende ruimte rondom het expansievat is voor onderhoud en reparaties en markeer de plek indien nodig.	Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del tanque de expansión para mantenimiento y reparaciones y marque el área en consecuencia si es necesario.	Ujistěte se, že je kolem expanzní nádrže dostatek místa pro údržbu a opravy a v případě potřeby příslušnou oblast označte.	Proverite ima li oko ekspanzijskog spremnika dovoljno prostora za održavanje i popravke i prema potrebi označite područje.	Proverite ima li oko ekspanzijskog spremnika dovoljno prostora za održavanje i popravke i prema potrebi označite područje.	Győződjön meg arról, hogy elegendő hely van a tágulási tartály körül a karbantartáshoz és javításhoz, és szükség esetén ennek megfelelően jelölje meg a területet.
Haben Sie einen Notfallplan für den Umgang mit einem möglichen Ausfall des Ausdehnungsgefäßes und wissen Sie, wie Sie bei Problemen schnell reagieren können.	Have an emergency plan for dealing with a possible expansion tank failure and know how to respond quickly if problems arise.	Ayez un plan d'urgence pour faire face à une éventuelle panne du vase d'expansion et sachez comment réagir rapidement en cas de problème.	Avere un piano di emergenza per gestire un possibile guasto del vaso di espansione e sapere come rispondere rapidamente in caso di problemi.	Zorg voor een noodplan voor het omgaan met een mogelijke storing in het expansievat en weet hoe u snel moet reageren als zich problemen voordoen.	Tenga un plan de emergencia para afrontar una posible falla del tanque de expansión y sepa cómo responder rápidamente si surgen problemas.	Připravte si nouzový plán pro případ možné poruchy expanzní nádrže a uvědomte si, jak rychle reagovat, pokud nastanou problémy.	Imajte plan za hitne slučajeve za rješavanje mogućeg kvara ekspanzijske posude i znajte kako brzo reagirati ako se pojave problemi.	Imajte plan za hitne slučajeve za rješavanje mogućeg kvara ekspanzijske posude i znajte kako brzo reagirati ako se pojave problemi.	Készítsen vészhelyzeti tervet a tágulási tartály esetleges meghibásodásának kezelésére, és tudja, hogyan kell gyorsan reagálni, ha problémák merülnek fel.
Halten Sie kleine Kinder und Haustiere von den Heizkörperventilen fern, um Verbrennungen oder Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf die Ventile gestellt werden, die ihre Funktion beeinträchtigen könnten.	Keep small children and pets away from the radiator valves to avoid burns or injury. Make sure that no objects are placed on the valves that could affect their function.	Gardez les jeunes enfants et les animaux domestiques éloignés des vannes des radiateurs pour éviter les brûlures ou les blessures. Assurez-vous qu'aucun objet n'est placé sur les vannes qui pourraient nuire à leur fonctionnement.	Tenere i bambini piccoli e gli animali domestici lontano dalle valvole dei radiatori per evitare ustioni o lesioni. Assicurarsi che sulle valvole non siano posizionati oggetti che potrebbero comprometterne il funzionamento.	Houd kleine kinderen en huisdieren uit de buurt van radiatorcranken om brandwonden of letsels te voorkomen. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen op de kleppen worden geplaatst die de werking ervan kunnen belemmeren.	Mantenga a los niños pequeños y a las mascotas alejados de las válvulas del radiador para evitar quemaduras o lesiones. Asegúrese de que no se coloquen objetos sobre las válvulas que puedan perjudicar su funcionamiento.	Udržujte malé děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti od ventilů radiátorů, aby nedošlo k popálením nebo zraněním. Ujistěte se, že na ventily nejsou umístěny žádné předměty, které by mohly zhoršit jejich funkci.	Držite malu djecu i kućne ljubimce dalje od ventila radijatora kako biste izbjegli opekline ili ozljede. Uvjerite se da na ventile ne stavljate nikakve predmete koji bi mogli ometati njihovu funkciju.	Držite malu djecu i kućne ljubimce dalje od ventila radijatora kako biste izbjegli opekline ili ozljede. Uvjerite se da na ventile ne stavljate nikakve predmete koji bi mogli ometati njihovu funkciju.	Az égési sérülések és sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a kisgyermekeket és háziállatokat a radiátorszelepektől. Ügyeljen arra, hogy ne helyezzenek olyan tárgyakat a szelepekre, amelyek ronthatnák azok működését.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13483868									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass die Heizkörperventile vor Korrosion geschützt sind, insbesondere in Umgebungen mit hoher Feuchtigkeit oder aggressiven Chemikalien. Verwenden Sie gegebenenfalls spezielle Korrosionsschutzmittel oder beschichtete Ventile.	Make sure that radiator valves are protected against corrosion, especially in environments with high humidity or aggressive chemicals. If necessary, use special anti-corrosive agents or coated valves.	Assurez-vous que les vannes des radiateurs sont protégées de la corrosion, en particulier dans les environnements très humides ou contenant des produits chimiques agressifs. Si nécessaire, utilisez des agents anticorrosion spéciaux ou des vannes revêtues.	Assicurarsi che le valvole dei radiatori siano protette dalla corrosione, soprattutto in ambienti con elevata umidità o sostanze chimiche aggressive. Se necessario, utilizzare speciali agenti anticorrosivi o valvole rivestite.	Zorg ervoor dat radiatorkranen beschermd zijn tegen corrosie, vooral in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid of agressieve chemicaliën. Gebruik indien nodig speciale corrosiewerende middelen of gecoate kleppen.	Asegúrese de que las válvulas del radiador estén protegidas contra la corrosión, especialmente en ambientes con alta humedad o productos químicos agresivos. Si es necesario, utilice agentes anticorrosivos especiales o válvulas revestidas.	Ujistěte se, že ventily radiátorů jsou chráněny před korozí, zejména v prostředí s vysokou vlhkostí nebo agresivními chemikáliemi. V případě potřeby použijte speciální antikorozní prostředky nebo potažené ventily.	Provjerite jesu li ventili radijatora zaštićeni od korozije, posebno u okruženjima s visokom vlažnošću ili jakim kemikalijama. Ako je potrebno, koristite posebna sredstva protiv korozije ili obložene ventile.	Provjerite jesu li ventili radijatora zaštićeni od korozije, posebno u okruženjima s visokom vlažnošću ili jakim kemikalijama. Ako je potrebno, koristite posebna sredstva protiv korozije ili obložene ventile.	Győződjön meg arról, hogy a radiátorszelepek védve vannak a korróziótól, különösen magas páratartalmú vagy erős vegyszeres környezetben. Szükség esetén használjon speciális korróziógátló szereket vagy bevonatos szelepeket.
Versuchen Sie nicht, defekte Heizkörperventile selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchführen zu lassen.	Do not attempt to repair faulty radiator valves yourself; contact a qualified professional for repairs or maintenance.	N'essayez pas de réparer vous-même les robinets de radiateur défectueux, mais contactez un professionnel qualifié pour la réparation ou l'entretien.	Non tentare di riparare da soli le valvole dei radiatori difettose, ma contattare un professionista qualificato per la riparazione o la manutenzione.	Probeer defecte radiatorkranen niet zelf te repareren, maar neem voor reparatie of onderhoud contact op met een gekwalificeerde vakman.	No intente reparar las válvulas del radiador defectuosas usted mismo, comuníquese con un profesional calificado para su reparación o mantenimiento.	Nepokoušejte se opravit vadné ventily radiátorů sami, ale kontaktujte kvalifikovaného odborníka pro opravu nebo údržbu.	Ne pokušavajte sami popraviti neispravne radijatorske ventile, već kontaktirajte kvalificiranog stručnjaka za popravke ili održavanje.	Ne pokušavajte sami popraviti neispravne radijatorske ventile, već kontaktirajte kvalificiranog stručnjaka za popravke ili održavanje.	Ne próbálja meg saját maga megjavítani a hibás radiátorszelepeket, hanem forduljon szaképjzett szakemberhez javítás vagy karbantartás céljából.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblašćeni strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta, capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13483868									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mental en Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.